

YOUNG ROYALS

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

Lisa Ambjörn | Lars Beckung | Camilla Holter

ÉPISODE 3.05

"Episode 5"

Wilhelm affronte son passé et son avenir lors de sa somptueuse cérémonie d'anniversaire. August trouve l'espoir dans les bras de Sara. Au palais, Simon prend une décision.

Écrit par:

Lisa Ambjörn | Theo Boguslaw

Réalisé par:

Linnea Roxeheim

Date de la première:

11.03.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

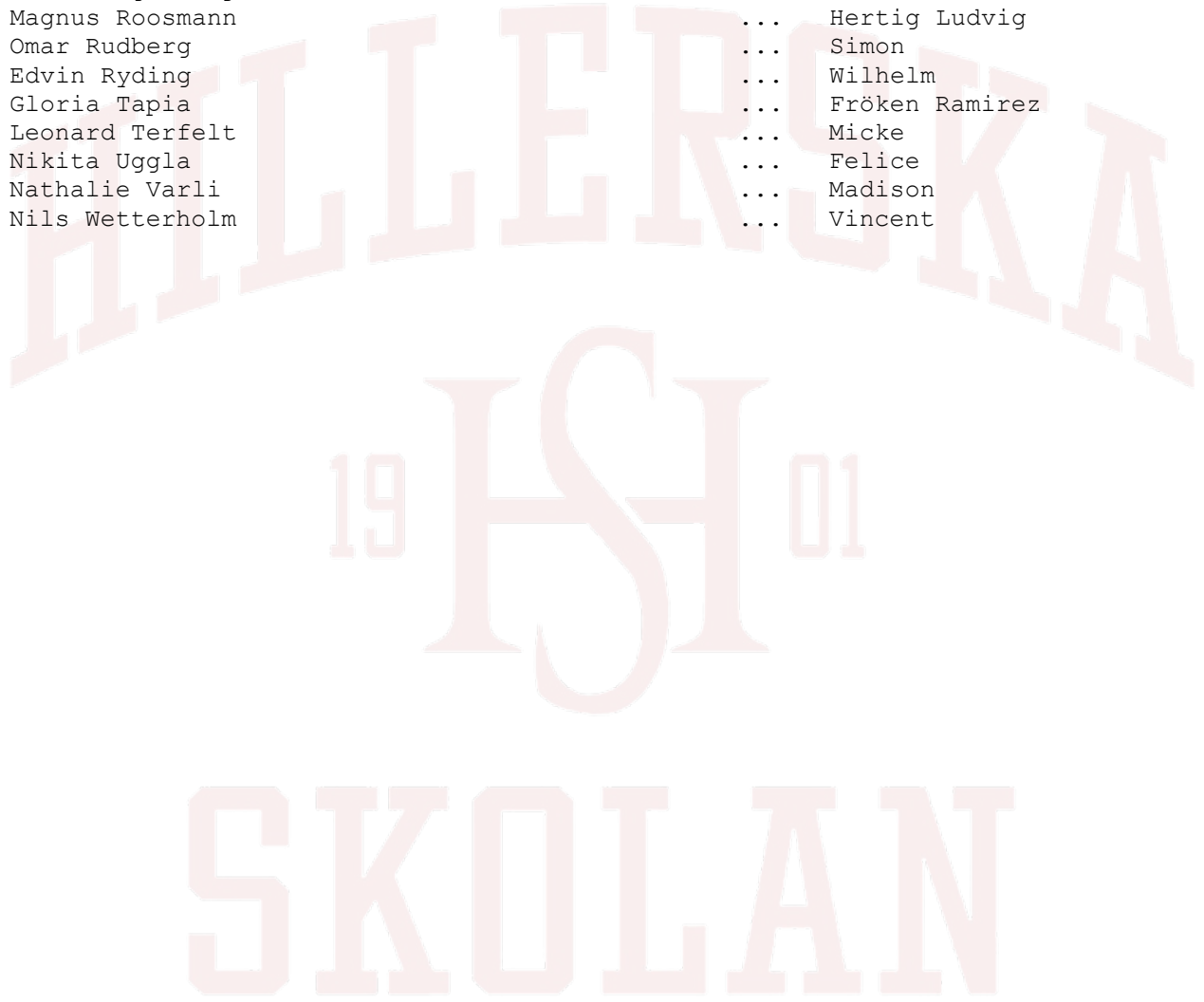
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

YOUNG ROYALS is a Netflix Original Series

Membres de la distribution

Frida Argento	...	Sara
Samuel Astor	...	Nils
Anna Azcárate	...	Husmor Anna
Mimmi Cyon	...	Fredrika
Malte Gårdinger	...	August
Marall Nasiri	...	Farima
Fabian Penje	...	Henry
Carmen Gloria Pérez	...	Linda
Xiao-Long Rathje Zhao	...	Alexander
Magnus Roosmann	...	Hertig Ludvig
Omar Rudberg	...	Simon
Edvin Ryding	...	Wilhelm
Gloria Tapia	...	Fröken Ramirez
Leonard Terfelt	...	Micke
Nikita Uggla	...	Felice
Nathalie Varli	...	Madison
Nils Wetterholm	...	Vincent



1

00:00:32,458 --> 00:00:33,375

Bah voilà.

2

00:00:34,333 --> 00:00:35,666

Allez, les filles, à
poil! Faites pas vos timides.

3

00:00:35,750 --> 00:00:37,250

C'est l'heure du film.

4

00:00:37,333 --> 00:00:39,000

Je veux que tout le monde s'assoie.

5

00:00:39,083 --> 00:00:40,833

Vous avez entendu Philip, les enfants?

6

00:00:40,916 --> 00:00:42,875

Et interdiction de fermer les yeux, je
veux pas que vous en perdiez une miette.

7

00:00:42,958 --> 00:00:44,500

On triche pas!

8

00:00:45,208 --> 00:00:47,083

Avouez que ça vous excite hein?

9

00:00:47,166 --> 00:00:49,125

Vous aimez ce que
vous voyez, les garçons?

10

00:00:49,208 --> 00:00:51,291

Dis donc, ce serait pas un
début d'érection que je vois, là?

11

00:00:51,375 --> 00:00:53,916

Attention! Le premier qui bande a perdu!

12

00:00:54,625 --> 00:00:56,000
Ça sert à rien de la cacher, j'ai vu!

13

00:00:56,083 --> 00:00:57,166
Arrêtez.

14

00:00:57,250 --> 00:00:57,958
Arrêtez!

15

00:00:58,250 --> 00:00:58,875
Stop!

16

00:01:04,000 --> 00:01:04,916
Et Erik,

17

00:01:06,208 --> 00:01:07,125
était là.

18

00:01:11,125 --> 00:01:13,875
Finalement, on peut avancer l'idée que
le manque de communication de "W" est une

19

00:01:13,958 --> 00:01:16,875
forme de rhétorique.

20

00:01:17,000 --> 00:01:17,875
Ouais.

21

00:01:18,291 --> 00:01:19,958
Mais la question est de savoir s'il s'agit
d'une stratégie consciente de la part de

22

00:01:20,041 --> 00:01:20,875
W?

23

00:01:22,583 --> 00:01:24,458
Dans ce cas précis, probablement pas.

24

00:01:25,458 --> 00:01:27,458
Bah peut-être qu'il se trouvait simplement
au mauvais endroit, au mauvais moment et

25

00:01:27,541 --> 00:01:29,208
que le hasard..

26

00:01:30,083 --> 00:01:32,250
a décidé de sa place dans l'histoire.

27

00:01:32,666 --> 00:01:34,833
-Qui sait?
-Pas nous, en tous cas.

28

00:01:34,916 --> 00:01:36,083
Voilà, c'est fini.

29

00:01:36,166 --> 00:01:37,458
-Merci.
-Merci à tous.

30

00:01:38,375 --> 00:01:39,583
-Je suis fatigué.
-Merci à tous les deux

31

00:01:39,666 --> 00:01:40,750
pour ce très bel exposé.

32

00:01:40,958 --> 00:01:42,958
Et maintenant, c'est au tour de...

33

00:01:51,625 --> 00:01:53,541
T'as une idée de ce qu'il

faut mettre comme tenue,

34

00:01:53,625 --> 00:01:54,583
pour ton anniversaire?

35

00:01:57,291 --> 00:01:58,625
Y a un code vestimentaire?

36

00:01:59,291 --> 00:02:00,541
Toi, tu vas mettre quoi?

37

00:02:03,750 --> 00:02:04,583
Euhm...

38

00:02:07,083 --> 00:02:08,000
Sûrement,

39

00:02:08,083 --> 00:02:08,708
un costume.

40

00:02:09,750 --> 00:02:10,666
Un costume?

41

00:02:12,708 --> 00:02:13,541
OK.

42

00:02:13,833 --> 00:02:15,833
Il est de quelle couleur? Noir ou...

43

00:02:17,250 --> 00:02:17,916
Hé oh?

44

00:02:18,875 --> 00:02:19,958
Qu'est-ce que t'as?

45

00:02:21,583 --> 00:02:22,750
Rien, je suis juste,

46

00:02:23,291 --> 00:02:24,375
fatigué.

47

00:02:24,458 --> 00:02:25,208
C'est tout.

48

00:02:52,708 --> 00:02:53,750
Hé August!

49

00:02:53,833 --> 00:02:54,708
Ça va?

50

00:02:55,416 --> 00:02:57,708
Dis, euh... avec les gars, on était en
train de réfléchir aux nominations pour le

51

00:02:57,791 --> 00:03:01,041
dîner de ce soir. T'as eu le
temps d'y jeter un coup d'œil?

52

00:03:01,125 --> 00:03:01,750
Non.

53

00:03:02,666 --> 00:03:03,541
Tiens.

54

00:03:04,500 --> 00:03:06,000
Le plus gros fêtard de la classe.

55

00:03:06,083 --> 00:03:07,666
La plus grosse légende,

56

00:03:07,750 --> 00:03:08,708

le plus socialiste,

57

00:03:08,791 --> 00:03:09,958
le plus gros dealer.

58

00:03:11,750 --> 00:03:14,041
-Sérieux?
-Quoi? C'est un peu le même principe que...

59

00:03:14,125 --> 00:03:17,000
que quand on dit "le ringard",
le nouveau", ce genre de trucs.

60

00:03:17,083 --> 00:03:17,875
Marwan a dit,

61

00:03:17,958 --> 00:03:19,625
qu'il trouvait ça drôle, non?

62

00:03:19,833 --> 00:03:20,916
Ouais, c'est marrant.

63

00:03:23,333 --> 00:03:24,583
Mais est-ce que vraiment, c'est...

64

00:03:24,666 --> 00:03:25,458
intelligent?

65

00:03:25,625 --> 00:03:28,166
Désolé, je vais peut-être encore passer
pour un mec rabat-joie, mais imaginez que

66

00:03:28,250 --> 00:03:30,125
quelqu'un en dehors de
l'école entende parler de ça?

67

00:03:30,208 --> 00:03:32,416
Mec, faut arrêter, là.

68

00:03:32,500 --> 00:03:33,708
D'accord? C'est fini, tout ça.

69

00:03:33,791 --> 00:03:36,208
Je veux dire, est-ce que tu crois vraiment
qu'ils nous auraient rendu nos téléphones

70

00:03:36,291 --> 00:03:38,458
et qu'ils nous laisseraient organiser le
dîner de fin d'année s'il étaient pas sûrs

71

00:03:38,541 --> 00:03:40,583
qu'on a gagnés?

72

00:03:42,833 --> 00:03:44,041
Si tu le dis.

73

00:03:44,125 --> 00:03:45,166
De toute façon,

74

00:03:45,250 --> 00:03:46,958
je serai pas là, alors
faites ce que vous voulez.

75

00:03:47,041 --> 00:03:47,875
Quoi?

76

00:03:48,083 --> 00:03:49,041
Pourquoi, tu seras où?

77

00:03:49,125 --> 00:03:50,500
Je serai au Palais.

78

00:03:50,583 --> 00:03:52,375
Je suis invité à l'anniversaire de Willie.

79

00:03:52,458 --> 00:03:54,458
Mais attends, donc, tu veux
dire que seras pas avec nous,

80

00:03:54,541 --> 00:03:56,166
-pour le dîner?
-Non.

81

00:03:56,916 --> 00:03:58,208
Mais c'est la famille.

82

00:03:58,375 --> 00:03:59,208
Hein?

83

00:04:00,125 --> 00:04:01,375
C'est plus important.

84

00:04:01,458 --> 00:04:02,291
OK.

85

00:04:02,750 --> 00:04:04,125
Mais, bonne chance.

86

00:04:04,208 --> 00:04:05,458
Amusez-vous bien.

87

00:04:08,458 --> 00:04:09,291
Euh...

88

00:04:09,666 --> 00:04:11,625
Mesdemoiselles, excusez-moi de vous
interrompre en plein milieu du repas, mais

89

00:04:11,708 --> 00:04:13,541
j'ai une annonce à vous faire.

90

00:04:14,541 --> 00:04:17,333
Concernant le dîner des
troisième années de ce week-end.

91

00:04:17,416 --> 00:04:19,875
Allons, allons, doucement, doucement...

92

00:04:20,416 --> 00:04:22,666
Étant donné que vous allez être
responsables du service tout au long de la

93

00:04:22,750 --> 00:04:25,541
soirée, je vous ai
divisées en trois groupes.

94

00:04:26,000 --> 00:04:26,916
Pour le groupe numéro un,

95

00:04:27,000 --> 00:04:29,333
qui sera chargé de l'apéritif et des
entrées: on a Frederika, Edith, Louise et

96

00:04:29,416 --> 00:04:30,583
Madison.

97

00:04:31,791 --> 00:04:34,500
Pour le deuxième groupe, chargé du plat
principal, nous avons Agnès, Sofia, Pervin

98

00:04:34,583 --> 00:04:36,041
et Stella.

99

00:04:37,291 --> 00:04:39,916
Euhm si elle va mieux. Là, elle est

malade, donc c'est pas sûr encore.

100

00:04:40,000 --> 00:04:43,166

Eh bien, j'espère qu'elle sera sur pied,
car nous avons besoin de main d'œuvre.

101

00:04:43,250 --> 00:04:45,000

Le groupe numéro trois
s'occupera du dessert.

102

00:04:45,083 --> 00:04:47,708

On a Michaela, Felice et Sara.

103

00:04:49,291 --> 00:04:52,375

Le début des festivités est
à dix-huit heures trente.

104

00:04:54,166 --> 00:04:56,416

Je veux bien changer de
groupe si tu préfères.

105

00:04:56,500 --> 00:04:58,208

Comme ça, tu seras pas avec Sara.

106

00:04:58,291 --> 00:04:59,666

Non, mais ça va, ça me dérange pas.

107

00:04:59,750 --> 00:05:00,791

T'es sûre?

108

00:05:00,875 --> 00:05:01,916

Ouais ouais, t'inquiète.

109

00:05:02,000 --> 00:05:02,833

OK.

110

00:05:05,458 --> 00:05:06,333
En tous cas,

111
00:05:06,416 --> 00:05:10,458
j'ai trop hâte. Vous imaginez comme on
va être canons dans nos petits uniformes?

112
00:05:10,541 --> 00:05:12,708
Attendez...
On va devoir porter un uniforme?

113
00:05:22,125 --> 00:05:23,000
Salut.

114
00:05:23,458 --> 00:05:24,333
Salut!

115
00:05:25,083 --> 00:05:26,458
Je nous ai préparé à manger!

116
00:05:27,083 --> 00:05:28,833
Les lasagnes de ta grand-mère.

117
00:05:29,458 --> 00:05:31,333
Et je t'ai aussi lavé tes vêtements avec,

118
00:05:31,416 --> 00:05:34,416
avec la lessive bio sans
parfum que tu aimes bien.

119
00:05:34,500 --> 00:05:35,666
À l'école, ça a été?

120
00:05:36,333 --> 00:05:37,375
T'as pris un truc?

121

00:05:37,875 --> 00:05:38,708
Hein?

122
00:05:39,958 --> 00:05:41,458
Quoi? J'ai pas le droit de,

123
00:05:41,541 --> 00:05:44,541
d'être de bonne humeur
après une journée bien remplie?

124
00:05:45,041 --> 00:05:45,875
Hein?

125
00:05:51,625 --> 00:05:54,125
Je suis allé chez le
médecin et il m'a donné,

126
00:05:54,208 --> 00:05:55,333
un nouveau traitement.

127
00:05:57,333 --> 00:06:00,250
Je croyais que t'étais pas
censé changer de traitement?

128
00:06:00,333 --> 00:06:01,916
Le problème, c'est que
je peux pas non plus,

129
00:06:02,000 --> 00:06:04,541
me contenter d'occuper mes journées en
te donnant des cours de conduite. Il faut

130
00:06:04,625 --> 00:06:07,833
bien que je bosse un
minimum pour payer les factures.

131
00:06:07,916 --> 00:06:10,666

Si c'est un poids pour toi de m'avoir
ici, je peux retourner chez maman, y a pas

132

00:06:10,750 --> 00:06:13,208

-de problème.

-Non au contraire, justement!

133

00:06:13,291 --> 00:06:15,375

Je suis très heureux que tu sois là.

134

00:06:15,916 --> 00:06:20,583

Et je refais un point avec le médecin
dans un mois, donc t'as pas à t'inquiéter.

135

00:06:21,458 --> 00:06:23,958

D'ailleurs, je pensais,
pour ton permis de conduire,

136

00:06:24,041 --> 00:06:25,750

tu pourrais m'emmener chez le médecin, ce
serait un bon exercice pour travailler ton

137

00:06:25,833 --> 00:06:26,833

stress.

138

00:06:27,791 --> 00:06:28,625

OK?

139

00:07:40,958 --> 00:07:41,875

Bonsoir, mon grand.

140

00:07:41,958 --> 00:07:43,041

Je te dérange pas?

141

00:07:43,125 --> 00:07:44,041

Non, non.

142

00:07:44,125 --> 00:07:46,375

J'étais dans mon
fauteuil, en train de lire.

143

00:07:46,458 --> 00:07:47,458

Comment va maman?

144

00:07:48,208 --> 00:07:49,583

Eh bien, j'espère qu'elle sera sur pied,
car nous avons besoin de main d'œuvre.

145

00:07:49,666 --> 00:07:51,416

Son état est toujours le même.

146

00:07:52,208 --> 00:07:55,875

Même si, évidemment, elle se
réjouit à l'idée de te voir ce week-end.

147

00:07:55,958 --> 00:07:56,875

C'est vrai?

148

00:07:56,958 --> 00:07:57,833

Bien sûr.

149

00:07:59,208 --> 00:08:00,458

J'ai l'impression,

150

00:08:00,541 --> 00:08:02,000

qu'on s'est pas parlé depuis,

151

00:08:02,083 --> 00:08:03,333

une éternité.

152

00:08:03,416 --> 00:08:05,291

Je pense que,

153

00:08:05,541 --> 00:08:07,708
qu'elle essaie,

154

00:08:07,791 --> 00:08:09,291
de te préserver de tout ça

155

00:08:10,041 --> 00:08:12,208
pour, ne pas t'inquiéter inutilement.

156

00:08:13,833 --> 00:08:16,458
Tu sais à quel point
elle a du mal à montrer,

157

00:08:17,500 --> 00:08:18,416
ses faiblesses.

158

00:08:19,458 --> 00:08:20,875
Est-ce qu'Erik,

159

00:08:20,958 --> 00:08:21,875
en avait aussi?

160

00:08:22,500 --> 00:08:23,416
Des faiblesses?

161

00:08:24,333 --> 00:08:25,166
Oui.

162

00:08:26,041 --> 00:08:28,041
Tu sais, on en a tous, mon garçon.

163

00:08:29,083 --> 00:08:32,291
Mais, c'est vrai que, c'est
difficile à dire pour Erik.

164

00:08:33,583 --> 00:08:36,041
C'était quelqu'un qui avait tellement,

165

00:08:36,125 --> 00:08:37,500
tellement de vitalité.

166

00:08:39,583 --> 00:08:42,208
Il n'y avait rien, d'obscur en lui.

167

00:08:44,750 --> 00:08:45,708
Donc en gros,

168

00:08:45,791 --> 00:08:47,708
il était parfait, c'est ça?

169

00:08:47,791 --> 00:08:48,625
Oui.

170

00:08:48,750 --> 00:08:50,375
Je crois qu'on peut dire ça.

171

00:08:53,750 --> 00:08:55,291
Il était vraiment parfait.

172

00:09:07,625 --> 00:09:09,125
On m'a raconté des choses,

173

00:09:10,416 --> 00:09:11,333
sur lui,

174

00:09:14,708 --> 00:09:16,375
-et...
-Ah attends. Ne quitte pas, mon grand.

175

00:09:16,458 --> 00:09:17,375
Entrez?

176

00:09:17,958 --> 00:09:19,916
Le comte est arrivé, Votre Altesse Royale.

177

00:09:20,000 --> 00:09:21,083
D'accord.

178

00:09:21,166 --> 00:09:22,166
Très bien.

179

00:09:22,250 --> 00:09:23,291
J'arrive tout de suite.

180

00:09:23,375 --> 00:09:25,541
Je peux te rappeler un peu plus tard?

181

00:09:25,625 --> 00:09:27,833
Ou si tu veux on en parle ce week-end?

182

00:09:28,958 --> 00:09:29,833
Super.

183

00:09:30,375 --> 00:09:31,458
Eh bien on fera ça.

184

00:09:32,000 --> 00:09:32,875
Et puis on trinquera à ta santé.

185

00:09:32,958 --> 00:09:34,625
On va aussi rencontrer Simon.

186

00:09:35,166 --> 00:09:37,166
-Bonne nuit, fiston.
-À toi aussi.

187

00:09:37,291 --> 00:09:38,166
Embrasse maman.

188

00:10:12,083 --> 00:10:16,000
Vous êtes bien sur le répondeur de
Wilhelm, laissez-moi un message.

189

00:10:27,375 --> 00:10:31,041
With gentle lively warmth

190

00:10:33,083 --> 00:10:36,750
To all that has been dead

191

00:10:38,750 --> 00:10:43,416
The sun's rays will approach now

192

00:10:44,666 --> 00:10:48,416
-And all will be reborn
-Y quelqu'un qui était

193

00:10:48,500 --> 00:10:52,291
pas dans la bonne tonalité.

194

00:10:52,375 --> 00:10:53,666
C'était peut-être moi.

195

00:10:55,166 --> 00:10:57,166
Simon, je voulais te dire que,

196

00:10:57,250 --> 00:10:58,791
que je vais quitter la chorale.

197

00:10:59,958 --> 00:11:01,958
Mais tu viens juste de l'intégrer.

198

00:11:02,375 --> 00:11:03,541

Je sais, mais,

199

00:11:03,625 --> 00:11:05,500
je... je me sens

200

00:11:05,583 --> 00:11:08,583
pas très à l'aise à l'idée
de faire des spectacles.

201

00:11:09,000 --> 00:11:10,458
C'est juste pas mon truc.

202

00:11:10,791 --> 00:11:15,583
Et en plus, ils ont levé les restrictions
alors ça a plus trop d'intérêt pour moi.

203

00:11:18,125 --> 00:11:22,916
Si c'est à cause de moi, que j'ai fait un
truc qui t'a pas plu, tu peux me le dire

204

00:11:23,083 --> 00:11:25,708
Parce que, j'ai
l'impression que tu me trouves,

205

00:11:25,791 --> 00:11:26,708
je sais pas...

206

00:11:27,708 --> 00:11:29,291
un peu chiant à te poser des questions

207

00:11:29,375 --> 00:11:30,666
pour ton anniversaire.

208

00:11:30,750 --> 00:11:31,583
Mais...

209

00:11:31,958 --> 00:11:33,791
c'est parce que je veux
faire les choses bien.

210

00:11:33,875 --> 00:11:35,250
Je te trouve pas chiant.

211

00:11:39,458 --> 00:11:41,500
OK, mais alors qu'est-ce qu'il y a?

212

00:11:44,583 --> 00:11:46,250
Je t'avoue que ça m'aiderait,

213

00:11:49,000 --> 00:11:51,666
que tu me parles, que
tu me dises ce que t'as.

214

00:12:03,166 --> 00:12:04,166
Erik était impliqué,

215

00:12:05,625 --> 00:12:07,750
dans cette histoire de soirée
d'intégration. Il faisait partie des

216

00:12:07,833 --> 00:12:10,000
troisième années qui l'ont organisée.

217

00:12:15,625 --> 00:12:17,083
Tu parles du,

218

00:12:18,500 --> 00:12:20,083
du porno qu'ils ont montré?

219

00:12:22,166 --> 00:12:23,791
Oui. Et c'est,

220

00:12:23,875 --> 00:12:25,625
c'est exactement pour ça que j'ai pas
voulu t'en parler. Je veux dire, moi-même

221

00:12:25,708 --> 00:12:27,458
je sais pas quoi en penser.

222

00:12:28,291 --> 00:12:30,750
J'ai pas envie que tu fasses des
réflexions ou que tu le juges.

223

00:12:30,833 --> 00:12:34,041
-J'ai fait aucune réflexion.
-Non mais je sais ce que tu penses.

224

00:12:34,125 --> 00:12:35,666
-Non, t'en sais rien.
-Si, tu penses qu'il était

225

00:12:35,750 --> 00:12:37,500
homophobe, qu'il défendait pas les
minorités!

226

00:12:37,583 --> 00:12:40,166
Qu'il aurait pas aimé me savoir
avec toi, qu'il m'aurait pas,

227

00:12:40,250 --> 00:12:44,000
-aimé comme je suis!
-Bah non, pas forcément, ça a rien à voir.

228

00:12:44,083 --> 00:12:46,833
Ça a rien de surprenant qu'il se
soit laissé embarquer là-dedans si,

229

00:12:46,916 --> 00:12:49,125
si tout le monde autour de
lui se comportait comme ça.

230

00:12:49,208 --> 00:12:51,375
Il devait se dire que c'était normal.

231

00:12:52,000 --> 00:12:54,000
Il a peut-être cédé à la pression.

232

00:12:54,083 --> 00:12:55,000
T'en sais rien.

233

00:13:04,541 --> 00:13:06,916
Tu sais Willie, s'il y a
bien un truc que j'ai appris,

234

00:13:07,000 --> 00:13:09,375
avec toute cette histoire qu'il y a eu
récemment avec Sara, c'est qu'on peut être

235

00:13:09,458 --> 00:13:11,958
décus par nos propres frères et sœurs.

236

00:13:13,750 --> 00:13:15,958
Ils sont pas forcément irréprochables.

237

00:13:19,500 --> 00:13:20,833
Et je pense qu'il faut,

238

00:13:21,291 --> 00:13:24,666
que tu acceptes l'idée qu'Erik
était peut-être pas parfait.

239

00:13:24,750 --> 00:13:25,750
Non, mais attends,

240

00:13:25,833 --> 00:13:26,750
attends,

241

00:13:27,458 --> 00:13:28,958
qu'est-ce que te racontes?

242

00:13:29,333 --> 00:13:30,166
Quoi?

243

00:13:30,791 --> 00:13:32,625
Je veux dire, tu... tu peux pas comparer
Erik à Sara. Ça a rien à voir, t'as pas le

244

00:13:32,708 --> 00:13:34,583
droit de faire ça!

245

00:13:35,166 --> 00:13:37,166
-C'est pas ce que j'ai fait.
-Si, à l'instant.

246

00:13:37,250 --> 00:13:38,083
Non.

247

00:13:38,541 --> 00:13:41,458
Mais comment ça, non? C'est
ce que tu viens de faire.

248

00:13:41,541 --> 00:13:43,791
C'était pour dire que Sara
non plus était pas parfaite.

249

00:13:43,875 --> 00:13:45,208
Putain, mais...

250

00:13:45,291 --> 00:13:46,125
Mais à la base, y avait pas de
mauvaise intention de sa part.

251

00:13:46,208 --> 00:13:47,041
-C'est bon.
-Laisse tomber, j'ai...

252

00:13:47,125 --> 00:13:47,958
j'ai plus envie d'en parler.

253

00:13:48,041 --> 00:13:49,666
-Attends, est-ce qu'on peut au moins...
-Laisse tomber, Simon.

254

00:13:49,750 --> 00:13:51,833
Est-ce qu'on peut essayer de discuter?

255

00:14:12,458 --> 00:14:13,333
Salut.

256

00:14:16,000 --> 00:14:16,875
Salut.

257

00:14:17,500 --> 00:14:18,666
Qu'est-ce qu'il y a?

258

00:14:21,083 --> 00:14:21,958
Y a rien, Sara.

259

00:14:56,791 --> 00:14:59,958
Vous êtes sur le répondeur de Micke. Je
ne suis pas joignable actuellement, mais

260

00:15:00,041 --> 00:15:03,875
laissez-moi un message ou
envoyez-moi un SMS et je vous rappellerai.

261

00:15:03,958 --> 00:15:05,250
Salut, c'est moi.
T'es où? T'es en chemin?

262

00:15:05,333 --> 00:15:06,625
On peut se faire ça ce soir après
l'entraînement, si ça vous dit. Je

263

00:15:06,708 --> 00:15:08,000
demanderai à mon père s'il peut nous
déposer là-bas. Je pense qu'il y aura pas

264

00:15:08,083 --> 00:15:09,375
-de soucis.
-Si tu peux pas venir me chercher comme

265

00:15:09,458 --> 00:15:10,750
prévu, dis le moi vite parce mon examen
pour le permis est dans une demi-heure

266

00:15:10,833 --> 00:15:12,125
-et le prochain bus part que dans vingt
-minutes, alors,

267

00:15:12,208 --> 00:15:13,541
En plus, à mon avis, ils ferment tard.

268

00:15:13,625 --> 00:15:15,375
Si t'es en route, dépêche-toi.

269

00:15:16,375 --> 00:15:17,375
OK, rappelle-moi.

270

00:15:20,875 --> 00:15:23,250
Ouais, c'est encore moi. T'es bientôt là?

271

00:15:23,958 --> 00:15:25,000
Appelle-moi.

272

00:15:25,750 --> 00:15:27,166
Coucou, t'en es où?

273

00:15:27,250 --> 00:15:28,625
J'ai vraiment besoin de savoir si tu
viens me chercher et si t'es en route,

274

00:15:28,708 --> 00:15:30,083
parce que,

275

00:15:30,750 --> 00:15:32,000
je t'attends, rappelle-moi.

276

00:15:32,083 --> 00:15:32,916
Ciao.

277

00:15:40,708 --> 00:15:41,750
Et merde!

278

00:15:51,416 --> 00:15:54,541
Franchement, je pense pas que
Simon ait voulu te blesser.

279

00:15:54,625 --> 00:15:56,500
Il était peut-être juste choqué.

280

00:15:58,666 --> 00:16:00,250
Ouais, ouais, peut-être, mais...

281

00:16:00,833 --> 00:16:03,875
Moi, en tous cas, je suis
contente que tu m'en aies parlé.

282

00:16:03,958 --> 00:16:08,125
J'ai vraiment besoin de distinguer
le vrai du faux dans cette histoire.

283

00:16:10,500 --> 00:16:11,500

Avec toi, c'est différent.

284

00:16:11,583 --> 00:16:12,750

Tu connaissais Erik.

285

00:16:14,416 --> 00:16:16,166

Ses bons côtés, tu les as vus.

286

00:16:17,583 --> 00:16:18,583

Mais Simon, non.

287

00:16:21,250 --> 00:16:23,083

Je peux pas croire qu'il ait fait ça.

288

00:16:23,166 --> 00:16:24,375

C'était quelqu'un de,

289

00:16:25,166 --> 00:16:27,916

de raisonnable en qui j'avais
vraiment confiance. C'était mon,

290

00:16:28,000 --> 00:16:30,208

mon frère et maintenant je me demande,

291

00:16:32,000 --> 00:16:34,750

je me demande s'il
m'aurait aimé comme je suis.

292

00:16:35,375 --> 00:16:36,875

Mais enfin, c'est évident.

293

00:16:42,791 --> 00:16:43,708

Mais bon...

294

00:16:46,250 --> 00:16:47,583
On peut parler d'autre chose?

295
00:16:48,666 --> 00:16:49,875
D'accord.

296
00:16:49,958 --> 00:16:51,291
Quelle couleur, pour tes ongles?

297
00:16:51,375 --> 00:16:53,500
Qu'est-ce que tu dirais d'un mélange,

298
00:16:54,000 --> 00:16:55,666
violet, gris pailletté?

299
00:16:59,500 --> 00:17:00,500
Violet, ça me va.

300
00:17:06,375 --> 00:17:07,500
Bonjour.

301
00:17:07,583 --> 00:17:09,333
-Excusez-moi.
-Sara Eriksson?

302
00:17:09,416 --> 00:17:10,958
Oui, c'est bien ça.

303
00:17:11,041 --> 00:17:11,875
Désolée, je suis en retard.

304
00:17:11,958 --> 00:17:13,791
Disons que c'était
limite. Vous avez votre,

305
00:17:13,875 --> 00:17:15,583

-carte d'identité?

-Oui.

306

00:17:15,666 --> 00:17:16,458

Oui.

307

00:17:17,375 --> 00:17:18,916

-Tenez.

-Merci.

308

00:17:20,916 --> 00:17:22,375

OK. C'est bon.

309

00:17:22,458 --> 00:17:24,291

-Merci.

-Vous pouvez monter.

310

00:17:30,583 --> 00:17:31,416

Bien.

311

00:17:31,833 --> 00:17:34,333

Maintenant, on va
faire un peu d'autoroute.

312

00:17:37,125 --> 00:17:40,916

Donc, vous pouvez suivre les
panneaux qui indiquent Bjärstad-sud.

313

00:18:11,791 --> 00:18:14,041

Allez-y. Vous pouvez démarrer.

314

00:18:36,000 --> 00:18:36,875

Wouah!

315

00:18:37,333 --> 00:18:38,500

Il te va super bien!

316
00:18:38,916 --> 00:18:39,833
Merci, maman.

317
00:18:42,125 --> 00:18:42,958
Quoi?

318
00:18:43,041 --> 00:18:44,458
Il te plaît pas?

319
00:18:44,541 --> 00:18:46,208
Si tu veux, on peut le rendre

320
00:18:46,375 --> 00:18:49,708
Non, j'ai pas envie de le
rendre, je le trouve très bien.

321
00:18:50,291 --> 00:18:51,125
OK...

322
00:18:52,791 --> 00:18:54,666
Y a quelque chose qui ne va pas?

323
00:18:56,666 --> 00:18:59,291
Je suis juste pas sûr
d'aller à son anniversaire.

324
00:19:00,458 --> 00:19:03,083
On s'est disputés, du
coup je sais plus trop.

325
00:19:03,708 --> 00:19:07,333
J'ai l'impression d'être là
pour lui, de faire ce que je peux.

326
00:19:08,500 --> 00:19:10,083
Mais quoi que je fasse, ça...

327

00:19:11,750 --> 00:19:12,708
ça finit toujours mal.

328

00:19:14,208 --> 00:19:14,958
Mon chéri

329

00:19:17,500 --> 00:19:18,666
Tu fais rien de mal.

330

00:19:22,666 --> 00:19:23,666
Tu veux mon avis?

331

00:19:24,416 --> 00:19:27,166
Je pense que ce garçon
est absolument formidable

332

00:19:29,166 --> 00:19:32,250
Mais, sa vie est ce qu'elle est
et sa situation aussi

333

00:19:34,916 --> 00:19:35,791
Mais l'amour...

334

00:19:37,541 --> 00:19:39,625
ça devrait pas être aussi difficile.

335

00:19:41,416 --> 00:19:44,333
Surtout quand on est
jeunes, quand on a votre âge.

336

00:19:45,791 --> 00:19:47,083
Ne l'oublie pas, Simon

337

00:19:51,625 --> 00:19:52,500
C'est qui?

338

00:20:02,875 --> 00:20:03,791
Je l'ai eu.

339

00:20:05,958 --> 00:20:06,875
Mon permis.

340

00:20:08,750 --> 00:20:09,625
Mais papa,

341

00:20:10,958 --> 00:20:11,833
il devait,

342

00:20:13,375 --> 00:20:16,041
il devait m'emmener à
l'examen, il avait promis.

343

00:20:16,708 --> 00:20:17,875
Au lieu de ça,

344

00:20:17,958 --> 00:20:20,583
il est allé boire des
bières avec ses copains.

345

00:20:20,666 --> 00:20:22,958
Et je... j'en sais rien, je...

346

00:20:23,041 --> 00:20:26,083
je m'attendais pas à ce
que tout soit parfait, mais.

347

00:20:28,583 --> 00:20:30,250
En fait, je sais pas ce que
j'attendais, mais ça me rend tellement

348

00:20:30,333 --> 00:20:31,333

triste.

349

00:20:33,458 --> 00:20:34,041
Sara...

350

00:20:36,458 --> 00:20:38,083
Je te demande pardon, Simon!

351

00:20:39,750 --> 00:20:40,916
Je suis,

352

00:20:41,166 --> 00:20:42,083
je suis désolée.

353

00:20:43,041 --> 00:20:44,666
Je suis vraiment désolée.

354

00:20:47,833 --> 00:20:48,666
Je sais.

355

00:20:49,625 --> 00:20:51,500
Moi aussi, je te demande pardon.

356

00:21:05,291 --> 00:21:07,500
WILHELM: JE SUIS DÉSOLÉ!
ON S'EST MAL COMPRIS.

357

00:21:07,583 --> 00:21:10,291
JE ME SENS TRISTE.
JE VEUX VRAIMENT QUE TU SOIS LÀ DEMAIN..

358

00:21:10,375 --> 00:21:13,000
MAIS JE COMPRENDRAIS
QUE T'AIES CHANGÉ D'AVIS

359

00:21:28,291 --> 00:21:29,916

-Bonjour.

-Bonjour.

360

00:21:30,000 --> 00:21:31,666

Votre costume d'anniversaire.

361

00:21:32,083 --> 00:21:33,583

-Merci.

-De rien.

362

00:22:05,333 --> 00:22:06,333

Dépêchez-vous.

363

00:22:06,416 --> 00:22:07,708

Allez, on n'a pas de temps à perdre!

364

00:22:07,791 --> 00:22:09,833

Il faut que tout soit
prêt dans une demi-heure.

365

00:22:09,916 --> 00:22:10,750

Non.

366

00:22:11,083 --> 00:22:12,166

On a dit deux, pas plus.

367

00:22:12,250 --> 00:22:13,166

Et en fines tranches

368

00:22:14,958 --> 00:22:17,916

Le groupe numéro deux
avec moi, s'il vous plaît.

369

00:22:20,375 --> 00:22:22,375

Non, non, non, non,
non, reposez ça là-bas.

370

00:22:22,458 --> 00:22:23,875

Mais vous m'avez dit devant la fenêtre.

371

00:22:23,958 --> 00:22:26,250

Les petits couverts à l'extérieur. Et le
tranchant du couteau doit toujours

372

00:22:26,333 --> 00:22:28,666

regarder vers l'assiette.

373

00:22:30,625 --> 00:22:32,166

Il reste de l'aneth ou
est-ce qu'on a tout fini?

374

00:22:32,250 --> 00:22:33,166

Non, il en reste un bouquet.

375

00:22:33,250 --> 00:22:34,375

Je finis de placer l'argenterie.

376

00:22:34,458 --> 00:22:36,250

-Impeccable.

-Merci.

377

00:22:36,333 --> 00:22:37,333

Bravo, Messieurs.

378

00:22:46,791 --> 00:22:47,875

Joyeux anniversaire

379

00:22:51,500 --> 00:22:52,583

Joyeux anniversaire

380

00:22:55,791 --> 00:22:57,583

Joyeux anniversaire, mon Willie

381

00:23:00,541 --> 00:23:01,625
Joyeux anniversaire

382

00:23:06,458 --> 00:23:07,333
Merci.

383

00:23:08,125 --> 00:23:09,208
Comment t'es entré?

384

00:23:10,375 --> 00:23:12,291
J'ai dû donner un billet à Malin.

385

00:23:13,333 --> 00:23:14,250
Parce que,

386

00:23:15,708 --> 00:23:18,375
si y a personne pour te chanter
joyeux anniversaire au réveil,

387

00:23:18,458 --> 00:23:20,916
c'est pas vraiment un anniversaire, non?

388

00:23:24,000 --> 00:23:25,208
Tu veux faire un vœu?

389

00:23:41,333 --> 00:23:42,666
C'est joli, ça.

390

00:23:42,750 --> 00:23:45,250
-Attention, tu vas le froisser.
-Très joli.

391

00:23:49,541 --> 00:23:50,916
Tout va bien entre nous?

392

00:23:53,750 --> 00:23:54,625
Ouais.

393
00:23:55,000 --> 00:23:56,041
Merci pour ton message.

394
00:24:02,000 --> 00:24:02,875
Attends.

395
00:24:05,291 --> 00:24:07,916
Tiens, je t'ai aussi
apporté un petit cadeau.

396
00:24:08,458 --> 00:24:11,250
T'inquiète pas, c'est en attendant
le vrai que je te donnerai plus tard.

397
00:24:11,333 --> 00:24:13,250
J'ai pas eu le temps de le finir.

398
00:24:14,708 --> 00:24:15,625
C'est parfait.

399
00:24:17,833 --> 00:24:18,666
Merci.

400
00:24:22,083 --> 00:24:23,208
Oui, il est là.

401
00:24:26,375 --> 00:24:28,208
Joyeux anniversaire, votre Altesse.

402
00:24:28,291 --> 00:24:29,166
Merci, Farima.

403
00:24:29,250 --> 00:24:30,541

C'est gentil.

404

00:24:30,625 --> 00:24:32,666
Joyeux anniversaire, votre Altesse.

405

00:24:38,166 --> 00:24:39,041
Alors,

406

00:24:39,708 --> 00:24:41,500
tout le monde sera déjà en
place quand nous arriverons.

407

00:24:41,583 --> 00:24:45,375
Il y aura d'abord une séance photo,
suivie d'un petit moment d'échange.

408

00:24:45,458 --> 00:24:48,041
Je resterai près de vous bien sûr et je
vous aiderai avec les noms et les sujets

409

00:24:48,125 --> 00:24:50,791
de conversation, si vous en avez besoin.

410

00:24:54,333 --> 00:24:58,125
Simon, je vous montrerai où vous
installer pendant que vous attendez.

411

00:25:06,458 --> 00:25:07,750
On a un quart d'heure.

412

00:25:07,958 --> 00:25:10,875
Ce que je vous propose, c'est de
rester en retrait pendant la séance photo,

413

00:25:10,958 --> 00:25:13,000
et de vous rapprocher pour
la rencontre avec le public.

414
00:25:13,083 --> 00:25:14,500
-D'accord?
-Hé?

415
00:25:15,166 --> 00:25:16,500
J'aurais peut-être pas dû te dire

416
00:25:16,583 --> 00:25:17,708
ce que je t'ai dit sur Erik.

417
00:25:17,791 --> 00:25:19,125
J'imagine que ça a dû

418
00:25:19,208 --> 00:25:19,833
être dur à entendre.

419
00:25:19,916 --> 00:25:21,041
Vous êtes prêt?

420
00:25:21,125 --> 00:25:22,291
Wilhelm?

421
00:25:22,458 --> 00:25:23,375
Je vous suis.

422
00:25:30,375 --> 00:25:31,416
Bonjour, Wilhelm,
ravi de vous rencontrer.

423
00:25:31,500 --> 00:25:32,541
Bonjour, Jasmin.

424
00:25:32,625 --> 00:25:33,791
Karl-Johan Wallace.

425
00:25:33,875 --> 00:25:35,583
-Wilhelm.
-Bonjour.

426
00:25:35,666 --> 00:25:36,750
-Merci encore.
-Bonjour, Fredrik.

427
00:25:36,833 --> 00:25:37,583
Ravi. C'est un
plaisir de vous rencontrer.

428
00:25:37,666 --> 00:25:38,541
Enchanté.

429
00:25:38,625 --> 00:25:39,625
Merci d'être là.

430
00:25:39,791 --> 00:25:40,916
-Bonjour.
-Bonjour, votre Altesse.

431
00:25:41,000 --> 00:25:42,750
-Klas-Göran.
-Tu peux m'appeler Wilhelm.

432
00:25:42,833 --> 00:25:43,666
Joy.

433
00:25:43,916 --> 00:25:44,833
Joy, ravi de te rencontrer.

434
00:25:44,916 --> 00:25:45,750
C'est pour...

435
00:25:45,875 --> 00:25:47,875

-C'est pour vous, votre Altesse.
-Oh, merci.

436

00:25:47,958 --> 00:25:50,708
C'est très gentil, merci.
Elles sont très jolies.

437

00:25:50,791 --> 00:25:51,625
Waouh!

438

00:25:52,291 --> 00:25:53,250
T'es meilleur que moi.

439

00:25:53,333 --> 00:25:56,750
S'il vous plaît, on va tous se
placer par là-bas pour la photo.

440

00:25:56,833 --> 00:25:58,500
-C'était très bien. Bravo.
-August.

441

00:25:58,583 --> 00:26:00,083
Allez, un grand sourire.

442

00:26:00,666 --> 00:26:02,916
Rapprochez-vous un
petit peu tous les deux.

443

00:26:03,000 --> 00:26:05,666
-Très bien. Encore un petit peu.
-En fait, j'ai... j'ai... j'ai arrêté

444

00:26:05,750 --> 00:26:08,416
l'équitation il y a plusieurs années
maintenant, quand je suis entré au

445

00:26:08,500 --> 00:26:11,125

lycée. Mais j'adorerais reprendre.

446

00:26:11,208 --> 00:26:12,375
On vous le souhaite!

447

00:26:13,416 --> 00:26:14,000
Oui.

448

00:26:15,041 --> 00:26:16,625
Faites-moi des grands sourires.

449

00:26:16,708 --> 00:26:17,541
Un,

450

00:26:17,875 --> 00:26:18,958
deux, trois!

451

00:26:23,250 --> 00:26:24,125
Alors,

452

00:26:25,208 --> 00:26:26,083
ça va?

453

00:26:27,125 --> 00:26:28,250
Ça se passe plutôt bien.

454

00:26:32,250 --> 00:26:33,166
Ouais, parfait.

455

00:26:33,708 --> 00:26:34,875
T'en veux?

456

00:26:34,958 --> 00:26:35,958
Il est super bon.

457

00:26:36,833 --> 00:26:37,708

Merci, mais,

458

00:26:37,791 --> 00:26:41,416

j'ai pas le droit d'en manger si
c'est pas préparé par le chef de la cour.

459

00:26:41,500 --> 00:26:42,416

Pourquoi?

460

00:26:43,250 --> 00:26:45,291

Il y a un risque d'empoisonnement.

461

00:26:46,833 --> 00:26:48,041

Votre Altesse,

462

00:26:48,125 --> 00:26:49,000

Simon,

463

00:26:49,583 --> 00:26:50,875

on peut y aller.

464

00:26:50,958 --> 00:26:53,583

Farima, je sais pas ce que mon père et ma
mère avaient en tête en invitant August à

465

00:26:53,666 --> 00:26:56,416

mon anniversaire, mais
je refuse qu'il soit là.

466

00:26:56,875 --> 00:26:58,041

D'accord?

467

00:26:58,125 --> 00:27:01,750

Donc il va falloir que l'un de
nous deux retourne à Hillerska.

468
00:27:02,541 --> 00:27:03,875
Très bien.

469
00:27:03,958 --> 00:27:04,833
Malin,

470
00:27:05,208 --> 00:27:07,125
vous pouvez préparer une escorte pour
son Altesse et Simon jusqu'au Palais?

471
00:27:07,208 --> 00:27:08,208
Bien sûr.

472
00:27:08,291 --> 00:27:09,166
Merci.

473
00:27:10,291 --> 00:27:12,000
Non, je suis pas très sucré.

474
00:27:12,083 --> 00:27:14,416
-Mais c'est vrai qu'il a l'air...
-Excusez-moi.

475
00:27:14,500 --> 00:27:15,666
-Excusez-moi.
-Ah, c'est vrai?

476
00:27:15,750 --> 00:27:16,916
Merci beaucoup.

477
00:27:17,000 --> 00:27:18,666
C'était un plaisir, vraiment.

478
00:27:19,250 --> 00:27:21,125
-Alors...
-Oui?

479

00:27:21,333 --> 00:27:23,958
Je sais que les relations sont un
peu tendues entre le Prince et vous.

480

00:27:24,041 --> 00:27:26,958
Donc je me disais que vous
n'étiez pas obligé de venir au Palais.

481

00:27:27,041 --> 00:27:30,291
Et puis on ne fête son
diplôme qu'une fois dans une vie.

482

00:27:30,375 --> 00:27:32,166
Bien. Je prépare votre voiture.

483

00:27:32,541 --> 00:27:33,416
Merci.

484

00:28:07,500 --> 00:28:08,708
À votre avenir.

485

00:28:46,625 --> 00:28:48,375
Nous sommes si heureux, hourra

486

00:28:49,083 --> 00:28:50,375
Que tu sois né, hourra

487

00:28:52,166 --> 00:28:53,458
Que tu sois né, hourra

488

00:28:54,875 --> 00:28:55,708
Né aujourd'hui

489

00:28:57,083 --> 00:28:58,541
Et tous les pré-pré présents

490
00:28:59,041 --> 00:29:00,375
Que tu vois

491
00:29:01,041 --> 00:29:02,083
Sont pour toi

492
00:29:02,166 --> 00:29:03,833
Et tous les pré-pré présents

493
00:29:04,416 --> 00:29:05,708
Que tu vois

494
00:29:06,666 --> 00:29:08,250
C'est Froggy la Grenouille.

495
00:29:09,208 --> 00:29:10,125
Froggy la Grenouille?

496
00:29:10,208 --> 00:29:11,750
Et Charlie la Sauterelle.

497
00:29:12,791 --> 00:29:13,708
Le dessin animé.

498
00:29:15,166 --> 00:29:16,833
C'est notre petite tradition.

499
00:29:17,875 --> 00:29:18,875
Félicitations,

500
00:29:18,958 --> 00:29:20,708
mon très cher Wilhelm.

501
00:29:20,791 --> 00:29:24,416

Car aujourd'hui, nous célébrons
non seulement tes dix-sept ans,

502

00:29:24,500 --> 00:29:26,125
mais aussi la toute première

503

00:29:26,208 --> 00:29:30,750
cérémonie, à laquelle tu as
participée sans ton papa et ta maman.

504

00:29:30,833 --> 00:29:33,625
Nous sommes très fiers de toi. Alors

505

00:29:33,708 --> 00:29:35,166
pour notre cher Wilhelm,

506

00:29:35,250 --> 00:29:37,041
tous ensemble, hip hip hip?

507

00:29:37,125 --> 00:29:39,791
Hourra! Hourra! Hourra! Hourra!

508

00:29:39,875 --> 00:29:40,791
Hourra.

509

00:29:42,291 --> 00:29:43,291
Je vous remercie.

510

00:29:45,166 --> 00:29:46,541
-Félicitations.
-Merci Papa.

511

00:29:47,250 --> 00:29:48,125
Merci.

512

00:29:48,250 --> 00:29:49,125

Mon chéri.

513

00:29:50,750 --> 00:29:51,833
Comment tu te sens?

514

00:29:53,291 --> 00:29:54,208
Et toi?

515

00:29:55,875 --> 00:29:56,750
Ça va.

516

00:29:58,500 --> 00:29:59,500
Simon, nous sommes très
heureux de te rencontrer,

517

00:29:59,583 --> 00:30:00,416
Oui.

518

00:30:00,916 --> 00:30:03,125
Et de te compter parmi nous
aujourd'hui. Sois le bienvenu.

519

00:30:03,208 --> 00:30:04,083
Merci.

520

00:30:04,958 --> 00:30:05,791
Oui, c'est un plaisir.

521

00:30:05,875 --> 00:30:06,958
Merci beaucoup de m'accueillir.

522

00:30:07,041 --> 00:30:08,208
Mais de rien.

523

00:30:08,291 --> 00:30:10,708
Cette année, les euh... les festivités

seront un peu réduites, mais l'année

524

00:30:10,791 --> 00:30:13,166
prochaine, pour la toute première fois,
aura lieu à cette même date le Jour de

525

00:30:13,250 --> 00:30:14,416
Wilhelm.

526

00:30:16,083 --> 00:30:18,000
-"Le Jour de Wilhelm"?
-Oui.

527

00:30:18,083 --> 00:30:20,291
Le peuple lui aussi voudra rendre hommage

528

00:30:20,375 --> 00:30:21,208
à son prince.

529

00:30:21,791 --> 00:30:22,583
Alors,

530

00:30:22,666 --> 00:30:25,958
cette année, nous allons pouvoir
profiter de cette fête en petit comité.

531

00:30:26,041 --> 00:30:26,875
Oui.

532

00:30:27,500 --> 00:30:28,458
Vous voulez que euhm...

533

00:30:28,541 --> 00:30:30,541
Oui, on, on va prendre un petit apéritif?

534

00:30:30,625 --> 00:30:31,458

Oui.

535

00:30:32,000 --> 00:30:33,208

-Avec plaisir.

-D'accord.

536

00:30:33,291 --> 00:30:34,458

-Merci.

-On peut passer au salon?

537

00:30:34,541 --> 00:30:36,166

Non, non, c'est... Merci.

C'est très sympa comme endroit.

538

00:30:36,250 --> 00:30:36,958

Ah ouais?

539

00:30:37,250 --> 00:30:38,166

C'est un peu cher la semaine,
mais franchement, ça vaut le coup.

540

00:30:38,250 --> 00:30:39,083

OK.

541

00:30:39,375 --> 00:30:40,833

Ah putain, y a August.

542

00:30:40,916 --> 00:30:41,750

Hé!

543

00:30:43,333 --> 00:30:44,208

Ça va?

544

00:30:44,625 --> 00:30:46,583

-Bienvenue.

-Merci.

545

00:30:46,666 --> 00:30:48,000

Ben t'es pas à l'anniversaire alors?

546

00:30:48,083 --> 00:30:49,291

Non, je suis revenu.

547

00:30:49,375 --> 00:30:51,000

Je me suis dit qu'on fêtait son
diplôme qu'une fois dans sa vie.

548

00:30:51,083 --> 00:30:52,750

-Ah ça, c'est clair.

-Hein?

549

00:30:52,833 --> 00:30:55,875

Excuse-moi, ce serait possible
d'installer un couvert pour August?

550

00:30:55,958 --> 00:30:57,750

-Tu seras mignonne.

-Et si on pouvait aussi avoir du

551

00:30:57,833 --> 00:30:59,708

vin, ou un truc à boire pour lui.

552

00:30:59,791 --> 00:31:00,666

Merci.

553

00:31:01,333 --> 00:31:03,333

Ah ouais, un smoking
blanc. La grande classe.

554

00:31:03,416 --> 00:31:04,291

-Ouais, hein?

-Trop classe.

555

00:31:04,375 --> 00:31:05,375
Il était à mon père.

556
00:31:05,458 --> 00:31:06,375
Ça te va bien.

557
00:31:09,083 --> 00:31:09,958
Merci.

558
00:31:11,708 --> 00:31:12,958
Bon je vois que,

559
00:31:13,041 --> 00:31:14,166
vous avez pris de l'avance.

560
00:31:14,250 --> 00:31:15,833
Ben ouais, tu nous connais.

561
00:31:16,333 --> 00:31:17,708
Tu veux du rouge ou du blanc?

562
00:31:19,208 --> 00:31:20,250
Ben, ce que t'as à la main.

563
00:31:20,333 --> 00:31:21,666
-C'est très bien.
-Du rouge.

564
00:31:26,166 --> 00:31:27,041
Merci.

565
00:31:32,791 --> 00:31:35,166
Ah, elle est très belle. Merci beaucoup.

566
00:31:36,916 --> 00:31:38,125
Super belle.

567

00:31:38,208 --> 00:31:39,041
Il était temps

568

00:31:39,166 --> 00:31:41,250
que nous t'offrions enfin la tienne.

569

00:31:41,833 --> 00:31:42,541
Parce que,

570

00:31:43,416 --> 00:31:45,708
celle qu'il porte au poignet était à Erik.

571

00:31:46,666 --> 00:31:47,958
D'accord.

572

00:31:48,083 --> 00:31:50,166
J'imagine que vous devez avoir faim.

573

00:31:51,083 --> 00:31:51,958
Alors mangeons.

574

00:32:08,041 --> 00:32:08,916
Merci.

575

00:32:11,625 --> 00:32:12,541
Bon appétit.

576

00:32:14,416 --> 00:32:17,375
Alors Simon, qu'est-ce que
vous faites, dans ta famille,

577

00:32:17,458 --> 00:32:19,458
pour fêter les anniversaires?

578

00:32:19,541 --> 00:32:20,583
Rien de spécial.

579

00:32:21,583 --> 00:32:22,666
On chante le matin,

580

00:32:23,208 --> 00:32:25,208
on se fait des cadeaux, un gâteau,

581

00:32:25,291 --> 00:32:26,916
et en général, je vois mes amis,

582

00:32:27,000 --> 00:32:29,416
on se retrouve au bowling ou
on va faire un laser game.

583

00:32:29,500 --> 00:32:30,416
Un laser game?

584

00:32:31,875 --> 00:32:34,500
Alors ça, je crois que
je n'ai jamais essayé.

585

00:32:34,791 --> 00:32:37,583
Lève le Verre jusqu'à ta Bouche!

586

00:32:37,666 --> 00:32:39,666
Qu'il n'en Reste Plus une Goutte!

587

00:32:39,750 --> 00:32:41,458
Glou et Glou et Glou et Glou!

588

00:32:41,541 --> 00:32:43,166
Qu'il n'en Reste Plus une Goutte!

589

00:32:43,250 --> 00:32:44,625

Plus une Goutte au Fond du Verre!

590

00:32:44,708 --> 00:32:46,083
Tu vas t'écrouler par terre!

591

00:32:46,208 --> 00:32:47,500
Plus une Goutte! Plus une Goutte!

592

00:32:47,583 --> 00:32:50,250
-Qu'il n'en Reste Plus une Goutte!
-C'est bon, plus une goutte dans le...

593

00:32:50,333 --> 00:32:52,625
-Pénalité!
-C'est pas bon!

594

00:32:52,708 --> 00:32:53,833
C'est pas bon!

595

00:32:53,916 --> 00:32:56,416
C'est pas bon! C'est
pas bon! C'est pas bon!

596

00:32:56,500 --> 00:32:58,458
-Lève le Verre jusqu'à ta Bouche
-Jusqu'à ta Bouche

597

00:32:58,541 --> 00:33:00,541
Qu'il n'en Reste Plus une Goutte!

598

00:33:07,041 --> 00:33:09,291
T'es super forte en
fait. Je savais pas que...

599

00:33:09,375 --> 00:33:10,875
t'aimais faire la cuisine.

600

00:33:11,208 --> 00:33:12,208
Ah, c'est gentil.

601

00:33:14,458 --> 00:33:15,333
Ouais,

602

00:33:15,416 --> 00:33:16,875
c'est un peu une passion.

603

00:33:17,541 --> 00:33:20,583
Quand j'étais petite, je
voulais devenir cheffe cuisinière.

604

00:33:20,666 --> 00:33:23,208
C'est bon les filles?
Vous êtes prêtes à servir?

605

00:33:24,041 --> 00:33:24,916
Deux minutes.

606

00:33:25,500 --> 00:33:28,416
-Deux minutes, OK.
-Et maintenant, qu'est-ce qu'on fait?

607

00:33:29,041 --> 00:33:30,916
On va en mettre une sur chaque part.

608

00:33:31,500 --> 00:33:33,583
Voilà, tu... Non.

609

00:33:33,666 --> 00:33:36,000
Bon, tu sais quoi, on s'en
fout, c'est pas bien grave.

610

00:33:36,083 --> 00:33:37,875
C'est rien, regarde, on va les échanger,

et on rajoutera ça sur celles qui restent.

611

00:33:37,958 --> 00:33:39,958
-Attends. Deux secondes. Voilà.
-OK.

612

00:33:40,041 --> 00:33:40,916
Ensuite,

613

00:33:41,000 --> 00:33:42,000
un peu de ça.

614

00:33:43,541 --> 00:33:45,208
C'est lesquels qui sont prêts à envoyer?

615

00:33:45,291 --> 00:33:46,833
-Ceux-là, tiens. Prends ceux-là.
-OK. Merci.

616

00:33:46,916 --> 00:33:48,541
Ensuite ce sera bon,
vous prendrez les autres.

617

00:33:48,625 --> 00:33:49,500
Merci.

618

00:33:49,750 --> 00:33:50,666
Bien joué.

619

00:33:51,625 --> 00:33:53,958
Non, surtout toi, moi j'ai tout raté.

620

00:34:02,083 --> 00:34:03,041
C'était très bon.

621

00:34:06,000 --> 00:34:06,916

Alors, Simon...

622

00:34:08,750 --> 00:34:12,083
j'ai cru comprendre que tu
étais un passionné de musique?

623

00:34:13,208 --> 00:34:14,375
Oui, je...

624

00:34:14,458 --> 00:34:15,291
je chante.

625

00:34:15,416 --> 00:34:17,708
Et j'écris aussi mes propres chansons.

626

00:34:17,791 --> 00:34:19,458
Je commence à apprendre le solfège.

627

00:34:19,541 --> 00:34:20,083
Ah?

628

00:34:21,000 --> 00:34:21,958
Et Willie m'a beaucoup aidé d'ailleurs.

629

00:34:22,041 --> 00:34:23,833
-Ah oui?
-Non...

630

00:34:23,916 --> 00:34:26,416
Oui, il a pris des cours de piano, et,

631

00:34:26,500 --> 00:34:27,500
de violoncelle,

632

00:34:27,583 --> 00:34:29,208
quand il était petit. Même si...

633

00:34:29,291 --> 00:34:30,625
il a tout de même fallu

634

00:34:30,791 --> 00:34:31,791
le forcer un peu.

635

00:34:32,916 --> 00:34:35,708
Et ce talent pour la
musique, tu le tiens de ta famille?

636

00:34:35,791 --> 00:34:36,625
Oui,

637

00:34:37,166 --> 00:34:38,333
si on veut.

638

00:34:38,416 --> 00:34:39,375
Ma mère

639

00:34:39,458 --> 00:34:44,041
adore écouter de la musique,
danser, chanter, tout ça. Et mon père...

640

00:34:44,125 --> 00:34:45,083
il joue de la guitare.

641

00:34:45,166 --> 00:34:48,458
Il jouait même dans un
groupe quand il était plus jeune.

642

00:34:49,708 --> 00:34:50,541
Et,

643

00:34:50,666 --> 00:34:52,458
je crois qu'il joue du piano aussi.

644

00:34:52,541 --> 00:34:55,375
Erik en jouait lui aussi.
C'était un excellent pianiste.

645

00:34:55,458 --> 00:34:56,291
Oui.

646

00:34:56,958 --> 00:34:59,041
Il jouait aussi de la
flûte traversière, et...

647

00:34:59,125 --> 00:35:01,208
Oui, je crois que
c'était du violon. Mais...

648

00:35:01,291 --> 00:35:03,000
-du violon, je crois?
-Il était très doué.

649

00:35:03,083 --> 00:35:04,958
Dans tout ce qu'il entreprenait.

650

00:35:05,250 --> 00:35:06,750
-C'est vrai.
-Excusez-moi.

651

00:35:13,833 --> 00:35:14,833
Ce n'est pas bon?

652

00:35:15,291 --> 00:35:16,125
Si.

653

00:35:16,791 --> 00:35:17,875
Si, c'est très bon.

654

00:35:23,250 --> 00:35:25,875
La croqueuse de darons
de la classe, Dérirée!

655

00:35:27,208 --> 00:35:28,375
Bien joué.

656

00:35:30,166 --> 00:35:33,541
On continue! La personne
suivante a été nommée dans plusieurs

657

00:35:33,625 --> 00:35:34,625
catégories,

658

00:35:34,708 --> 00:35:35,583
le Roi de la Gonflette,

659

00:35:35,666 --> 00:35:39,833
le QI le plus élevé de la classe,
et même l'Élève le plus prometteur.

660

00:35:39,916 --> 00:35:40,750
Mais

661

00:35:41,000 --> 00:35:43,666
parmi toutes ces catégories,
vous lui avez décerné le titre de

662

00:35:43,750 --> 00:35:45,375
Bad Boy. August!

663

00:35:49,416 --> 00:35:50,291
Bravo!

664

00:35:52,666 --> 00:35:53,875
Oh, je suis trop jaloux.

665

00:35:53,958 --> 00:35:55,500

-Le Bad Boy, c'est génial.

-Ouais, c'est le meilleur titre, je sais.

666

00:35:55,583 --> 00:35:57,291

-C'est le meilleur.

-Hé! Allez!

667

00:35:58,125 --> 00:35:59,166

-Euh, ouais.

-On continue?

668

00:35:59,250 --> 00:36:01,958

Notre prochain candidat est
le roi de la gueule de bois.

669

00:36:02,041 --> 00:36:04,041

Il n'a pas bu un verre d'eau depuis ses
quinze ans et se nourrit exclusivement de

670

00:36:04,125 --> 00:36:05,875

paracétamol.

671

00:36:06,208 --> 00:36:07,083

Merci.

672

00:36:07,333 --> 00:36:10,625

Si vous voyez quelqu'un dormir au fond
de la classe, c'est certainement lui.

673

00:36:10,708 --> 00:36:14,291

La plus grosse descente de la
classe, c'est évidemment Filip!

674

00:36:38,541 --> 00:36:39,666

BADBOY DE LA CLASSE

675

00:37:03,583 --> 00:37:04,458
Ça va?

676

00:37:07,916 --> 00:37:08,791
Ça va.

677

00:37:11,583 --> 00:37:12,875
Tu sors les poubelles?

678

00:37:14,000 --> 00:37:14,875
Ouais.

679

00:37:16,708 --> 00:37:17,708
Et euh...

680

00:37:17,958 --> 00:37:19,750
t'as eu le temps de lire ma lettre?

681

00:37:20,958 --> 00:37:22,250
Euh... non,

682

00:37:22,916 --> 00:37:23,791
mais je voulais euh...

683

00:37:26,250 --> 00:37:27,416
je voulais te la rendre.

684

00:37:28,541 --> 00:37:29,458
Pourquoi?

685

00:37:31,208 --> 00:37:32,958
Parce que je veux pas la lire.

686

00:37:34,875 --> 00:37:35,708
Quoi?

687

00:37:36,166 --> 00:37:37,833
Pourquoi tu veux pas la lire?

688

00:37:40,500 --> 00:37:41,416
J'ai pas envie.

689

00:37:44,875 --> 00:37:45,708
Elle,

690

00:37:45,958 --> 00:37:47,000
elle est pas très longue.

691

00:37:47,083 --> 00:37:48,125
Je te jure, je... Je peux
te la lire, si tu veux.

692

00:37:48,208 --> 00:37:49,000
Non, non... OK?

693

00:37:49,958 --> 00:37:51,083
Ce sera pas long.

694

00:37:54,875 --> 00:37:55,708
OK.

695

00:37:58,833 --> 00:38:00,166
Salut cher August

696

00:38:00,250 --> 00:38:01,125
du futur.

697

00:38:02,125 --> 00:38:05,041
J'espère qu'à Hillerska, tu pourras
devenir l'homme que tu veux être.

698

00:38:05,125 --> 00:38:09,125
Qu'à force de travail et de
discipline, tu pourras cesser d'être ce,

699

00:38:09,208 --> 00:38:10,916
ce petit maigrichon de première
année que tout le monde a bizuté pendant

700

00:38:11,000 --> 00:38:12,833
l'intégration,

701

00:38:12,916 --> 00:38:15,083
et que tu deviendras un homme fort et
indépendant à qui plus personne n'osera

702

00:38:15,166 --> 00:38:18,291
manquer de respect. Ils comprendront.

703

00:38:19,000 --> 00:38:21,083
Aujourd'hui, tout le monde te prend
pour le larbin de service, mais quand tu

704

00:38:21,166 --> 00:38:23,375
sortiras de l'école,

705

00:38:23,458 --> 00:38:25,541
ce sera toi qui donneras les ordres.

706

00:38:25,916 --> 00:38:26,791
Cette,

707

00:38:27,041 --> 00:38:28,333
cette première année,

708

00:38:28,416 --> 00:38:29,333
n'était que le début.

709

00:38:31,041 --> 00:38:31,875

Tu as

710

00:38:32,000 --> 00:38:33,666

pris de la masse musculaire,

711

00:38:33,750 --> 00:38:37,625

tu as réussi à arrêter de
pleurer, tu as appris à prendre sur toi,

712

00:38:37,708 --> 00:38:39,083

et tu t'es même fait,

713

00:38:41,250 --> 00:38:42,166

quelques amis.

714

00:38:44,625 --> 00:38:46,541

Tu traînes même un peu avec Erik,

715

00:38:47,416 --> 00:38:48,666

et les troisième années.

716

00:38:50,125 --> 00:38:52,916

J'espère que tu n'auras
plus jamais à être seul.

717

00:39:02,166 --> 00:39:03,958

Je veux juste que tu comprennes

718

00:39:04,125 --> 00:39:05,833

ce que j'ai traversé et

719

00:39:05,916 --> 00:39:06,958

ce que j'ai,

720

00:39:07,041 --> 00:39:09,458
ce que j'ai essayé, ou
en tous cas, ce que..

721

00:39:09,541 --> 00:39:11,875
ce que je croyais vouloir devenir. Mais
je suis même pas sûr de vouloir encore ça

722

00:39:11,958 --> 00:39:14,708
aujourd'hui, je sais pas qui

723

00:39:14,791 --> 00:39:15,708
je suis.

724

00:39:32,041 --> 00:39:34,958
J'aurais aimé faire les
choses autrement avec toi.

725

00:40:05,791 --> 00:40:09,875
Ouais! Ouais! Ouais! Ouais! Ouais! Ouais!
Ouais! Ouais! Ouais! Ouais! Ouais! Ouais!

726

00:40:09,958 --> 00:40:14,166
-Ouais! Ouais! Ouais! Ouais! Ouais!
-Qui c'est qu'a deux ans à tirer?

727

00:40:14,250 --> 00:40:16,500
C'est les première
année. Les première année.

728

00:40:54,000 --> 00:40:54,958
Ah, t'es là.

729

00:40:57,125 --> 00:41:01,041
Steuplaît, c'est pas cool de me
laisser avec tes parents, comme ça.

730

00:41:03,208 --> 00:41:04,083
Désolé, il fallait

731

00:41:04,166 --> 00:41:05,083
que je sorte.

732

00:41:10,416 --> 00:41:15,000
Ce serait peut-être mieux que je rentre
et que je vous laisse entre vous, non?

733

00:41:15,250 --> 00:41:16,750
Quoi? Pourquoi tu dis ça?

734

00:41:19,083 --> 00:41:23,291
Ben j'en sais rien, j'ai un peu
l'impression que je devrais pas être là.

735

00:41:23,625 --> 00:41:24,875
Je trouve

736

00:41:24,958 --> 00:41:25,833
que c'est un peu tendu.

737

00:41:25,916 --> 00:41:30,166
Comment ça, que tu devrais pas être
là? Moi j'ai besoin que tu sois là.

738

00:41:31,041 --> 00:41:32,541
C'est mon anniversaire, et

739

00:41:33,291 --> 00:41:35,500
tu crois vraiment que je me sens bien?

740

00:41:35,708 --> 00:41:37,833
Je veux dire, ça fait des semaines que
je m'inquiète pour ma mère et maintenant

741

00:41:37,916 --> 00:41:40,416
qu'on a enfin un moment
tous les deux, c'est horrible.

742

00:41:40,500 --> 00:41:43,375
Mais si c'est vraiment trop dur
pour toi de rester là, alors va t-en.

743

00:41:43,458 --> 00:41:44,333
Rentre.

744

00:41:47,125 --> 00:41:50,375
Le gâteau est servi dans le
petit salon, Votre Altesse.

745

00:42:05,541 --> 00:42:06,375
Ah.

746

00:42:06,791 --> 00:42:07,791
Willie, tu es là.

747

00:42:09,333 --> 00:42:11,666
C'est le moment de souffler tes bougies.

748

00:42:12,416 --> 00:42:13,666
Ah, et Simon est là aussi.

749

00:42:13,750 --> 00:42:14,666
Très bien.

750

00:42:19,791 --> 00:42:20,625
Bravo!

751

00:42:22,000 --> 00:42:24,083
Et surtout, n'oublie pas de faire un vœu.

752

00:42:25,416 --> 00:42:29,291
Bon eh bien, je crois que je vais
passer mon tour pour le gâteau. Je...

753

00:42:29,375 --> 00:42:30,666
vais aller me reposer.

754

00:42:30,750 --> 00:42:32,833
Mais surtout restez là, et
finissez le gâteau tous les trois.

755

00:42:32,916 --> 00:42:35,041
On pourrait prendre le petit-déjeuner
tous ensemble demain matin avant que vous

756

00:42:35,125 --> 00:42:36,666
-ne repartiez.
-Mais...

757

00:42:36,750 --> 00:42:38,291
Attends, je comprends pas. C'est...

758

00:42:39,250 --> 00:42:42,333
c'est si difficile que ça de rester un peu
avec nous et de manger un bout de gâteau?

759

00:42:42,416 --> 00:42:42,958
Wilhelm...

760

00:42:43,875 --> 00:42:45,000
Non mais c'est vrai.

761

00:42:45,083 --> 00:42:45,916
Enfin...

762

00:42:46,000 --> 00:42:48,375
Je suis désolé mais... on peut
pas arrêter de faire semblant?

763

00:42:48,458 --> 00:42:49,708
De faire comme si tout était...

764

00:42:49,791 --> 00:42:50,791
normal?

765

00:42:51,041 --> 00:42:51,708
S'il te plaît.

766

00:42:56,791 --> 00:42:58,083
À vrai dire, il n'y a...

767

00:42:59,500 --> 00:43:01,041
il n'y a plus rien de
normal depuis qu'Erik est mort.

768

00:43:01,125 --> 00:43:02,708
Mais. Enfin,

769

00:43:02,791 --> 00:43:05,333
tu crois sincèrement que
je pense le contraire?

770

00:43:05,416 --> 00:43:09,625
Et en plus, c'est... c'est pas vrai. Les
choses ont jamais été normales pour nous.

771

00:43:09,708 --> 00:43:13,000
Mais vous faites comme si elles étaient
normales. Vous cherchez pas plus loin.

772

00:43:13,083 --> 00:43:14,208
Des fois, vous parlez, mais...

773

00:43:14,291 --> 00:43:16,666
vous pensez pas un mot
de ce que vous dites.

774

00:43:16,750 --> 00:43:17,916
C'est quand même dingue.

775

00:43:18,000 --> 00:43:19,625
Je veux dire, c'est même hallucinant.

776

00:43:19,708 --> 00:43:20,875
C'est vrai. Moi j'étais en...

777

00:43:20,958 --> 00:43:22,041
en morceaux.

778

00:43:22,125 --> 00:43:23,125
J'étais

779

00:43:23,208 --> 00:43:25,250
en morceaux. J'avais besoin de toi.

780

00:43:25,708 --> 00:43:26,583
De vous.

781

00:43:28,250 --> 00:43:29,416
J'ai même pas eu le droit de...

782

00:43:29,500 --> 00:43:33,166
de faire mon deuil avec vous. Vous l'avez
fait avec tout le pays, mais pas avec moi.

783

00:43:33,250 --> 00:43:35,166
Tout ce qui vous préoccupe,
c'est l'image que je renvoie.

784

00:43:35,250 --> 00:43:38,208
Et que je me comporte comme doit
se comporter un prince héritier.

785

00:43:38,291 --> 00:43:39,583
En fait, y a que les apparences

786

00:43:39,666 --> 00:43:40,750
qui vous intéressent.

787

00:43:40,833 --> 00:43:42,583
Et quand j'ai refusé de mentir

788

00:43:42,666 --> 00:43:45,875
à propos de la vidéo et de
Simon, à propos de qui j'étais..

789

00:43:46,375 --> 00:43:47,208
là,

790

00:43:47,583 --> 00:43:49,916
t'as craqué. Tu t'es effondrée.
T'as complètement perdu pied.

791

00:43:50,000 --> 00:43:51,666
Et tu m'as bien laissé
tout seul dans ma merde.

792

00:43:51,750 --> 00:43:53,708
-Wilhelm, ça suffit. Tu vas trop loin.
-Et toi!

793

00:43:53,791 --> 00:43:57,041
T'as laissé Maman faire ce qu'elle
voulait et me délaisser complètement!

794

00:43:57,125 --> 00:43:58,583
Je suis ton seul fils maintenant,

795

00:43:58,666 --> 00:43:59,500
Papa!

796

00:43:59,875 --> 00:44:02,083
-T'en es conscient ou pas?
-Wilhelm!

797

00:44:02,500 --> 00:44:04,291
Je t'interdis de parler à ton père sur ce
ton. Et de me parler à moi sur ce ton. Tu

798

00:44:04,375 --> 00:44:05,541
entends?

799

00:44:06,250 --> 00:44:08,333
Je vous parle comme j'ai envie de vous
parler, putain! Vous êtes mes parents!

800

00:44:08,416 --> 00:44:10,166
Vous devriez être là pour moi!

801

00:44:11,666 --> 00:44:12,583
Tu sais, c'est...

802

00:44:14,916 --> 00:44:17,125
c'est loin d'être facile d'être à
la fois ta mère et ta supérieure.

803

00:44:17,208 --> 00:44:19,500
Ouais, j'ai remarqué.

804

00:44:19,583 --> 00:44:22,458
T'es aussi minable dans

un rôle que dans l'autre!

805

00:44:23,000 --> 00:44:24,250
Tu arrêtes maintenant.

806

00:44:30,916 --> 00:44:33,375
Je... Je ne sais pas quoi dire. Je...

807

00:44:34,500 --> 00:44:35,416
Je ne sais pas.

808

00:45:39,416 --> 00:45:40,708
Je suis désolé, Simon.

809

00:45:42,916 --> 00:45:43,750
Je,

810

00:45:44,208 --> 00:45:46,333
je voulais pas que t'assistes à ça.

811

00:45:47,125 --> 00:45:48,125
Willie,

812

00:45:48,500 --> 00:45:49,458
je pense que...

813

00:45:50,125 --> 00:45:51,791
que c'est bien que t'aies pu...

814

00:45:52,125 --> 00:45:54,708
que t'aies pu être
honnête avec tes parents.

815

00:45:55,541 --> 00:45:56,375
Et...

816

00:45:57,625 --> 00:46:00,333
je fais tout ce que je
peux pour te soutenir.

817

00:46:00,416 --> 00:46:02,291
Mais quand je vois à quel point...

818

00:46:05,250 --> 00:46:06,583
tout te fait souffrir...

819

00:46:09,791 --> 00:46:12,125
Tout dans ta situation te fait souffrir.

820

00:46:16,083 --> 00:46:17,166
Et ça, ça me fait mal.

821

00:46:19,666 --> 00:46:20,958
Je suis désolé, Simon.

822

00:46:23,541 --> 00:46:24,708
C'est comme si tu...

823

00:46:27,958 --> 00:46:30,250
comme si tu devenais quelqu'un d'autre.

824

00:46:32,166 --> 00:46:33,375
Je te reconnais plus.

825

00:46:42,041 --> 00:46:44,666
L'amour, ça devrait pas
être aussi difficile.

826

00:46:53,166 --> 00:46:54,375
Ça veut dire quoi ça?

827

00:46:58,916 --> 00:47:00,916
Peut-être que ça peut pas marcher.

828

00:47:07,458 --> 00:47:09,333
Je peux plus continuer comme ça.

YOUNG ROYALS



8FLiX

Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

SKOLAN